



Raad van de  
Europese Unie

Brussel, 11 februari 2026  
(OR. en)

10571/25

---

**Interinstitutionele dossiers:**  
2025/0162 (NLE)  
2025/0163 (NLE)

---

AELE 57  
CH 23  
MI 429

#### **WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN**

---

Betreft: Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese  
Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en  
personenvervoer per spoor en over de weg

---

PROTOCOL VAN WIJZIGING  
BIJ DE OVEREENKOMST  
TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP  
EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT  
INZAKE HET GOEDEREN- EN PERSONENVERVOER  
PER SPOOR EN OVER DE WEG

DE EUROPESE UNIE, hierna de “Unie” genoemd,

en

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, hierna “Zwitserland” genoemd,

hierna de “overeenkomstsluitende partijen” genoemd,

het belang BEVESTIGEND van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg, gedaan te Luxemburg op 21 juni 1999 (hierna de “overeenkomst” genoemd);

WENSEND het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg tussen de overeenkomstsluitende partijen binnen het toepassingsgebied van de overeenkomst te bevorderen;

ERKENNEND dat de overeenkomstsluitende partijen beleidsmaatregelen hebben ingevoerd om goederenvervoer te verschuiven van de weg naar het spoor;

WENSEND met betrekking tot het vervoer per spoor een hoogwaardig vervoersysteem te handhaven op basis van prestaties, aantrekkelijkheid en betrouwbaarheid van diensten inzake goederen- en personenvervoer, dat essentieel is voor de bevolking en de economie;

ERKENNEND dat het noodzakelijk is het recht van spoorwegondernemingen om internationaal personenvervoer per spoor uit te voeren, te verduidelijken, met inbegrip van het recht om passagiers te laten instappen op om het even welk station dat aan een internationaal traject ligt en hen te laten uitstappen op een ander station, ook indien dergelijke stations gelegen zijn op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij;

ERKENNEND dat, met inachtneming van de toepasselijke mededingingsregels van de overeenkomstsluitende partijen, het toepasselijke Unierecht niet uitsluit dat internationale samenwerkingsverbanden internationale diensten exploiteren, met inbegrip van diensten die gedeeltelijk bestaan uit diensten die deelnemen aan de klokvaste dienstregeling;

ONDERKENNEND dat het belangrijk is nieuwe internationale diensten voor personenvervoer per spoor mogelijk te maken en daarbij de internationale spoorwegverbindingen tussen de overeenkomstsluitende partijen te verbeteren, en er tegelijkertijd voor te zorgen dat passagiers die louter gebruikmaken van Zwitserse binnenlandse diensten geen negatieve gevolgen ondervinden;

ONDERKENNEND dat het openstellen van de markt voor de verlening van internationale diensten voor personenvervoer per spoor voordelen kan opleveren voor passagiers, en dat het bijgevolg belangrijk is, rekening houdend met de door Zwitserland toegekende uitzonderingen, dat effectieve toegang wordt geboden tot infrastructuur en dat gezorgd wordt voor een gelijk speelveld voor de verlening van dergelijke diensten;

ONDERKENNENDE de Zwitserse heffing op het vrachtverkeer en het gemeenschappelijke doel om te voldoen aan de beginselen inzake het belasten van wegvoertuigen in de Unie;

ERKENNENDE de voordelen van nauwe samenwerking tussen Zwitserland en het Spoorwegbureau van de Europese Unie (ERA) op basis van artikel 75 van Verordening (EU) 2016/796 van het Europees Parlement en de Raad<sup>1</sup>,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

---

<sup>1</sup> Verordening (EU) 2016/796 van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016 betreffende het Spoorwegbureau van de Europese Unie en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 881/2004 (PB L 138 van 26.5.2016, blz. 1).

## ARTIKEL 1

### Wijzigingen van de overeenkomst

De overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

1) in artikel 2 wordt lid 2 vervangen door:

“2. Deze overeenkomst is van toepassing op het internationale personen- en goederenvervoer per spoor, alsmede op het internationale gecombineerde vervoer.

Deze overeenkomst is niet van toepassing op louter binnenlands personenvervoer per spoor, namelijk nationaal langeafstands-, regionaal en lokaal vervoer, in Zwitserland.

Deze overeenkomst is niet van toepassing op spoorwegondernemingen die enkel stads-, voorstads- of regionale spoorvervoersdiensten exploiteren op lokale en regionale op zichzelf staande netten voor vervoersdiensten op spoorweginfrastructuur of op netten die slechts voor de exploitatie van spoorvervoersdiensten in de stad of de voorstad zijn bestemd.”;

2) in artikel 3, lid 2, wordt het volgende streepje toegevoegd:

“– “internationaal personenvervoer per spoor”: een passagiersdienst waarbij de trein de grens tussen de overeenkomstsluitende partijen overschrijdt, met inbegrip van het recht om passagiers te laten instappen op om het even welk station dat aan een internationaal traject ligt en hen te laten uitstappen op een ander station, ook indien dergelijke stations gelegen zijn op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij, mits het hoofddoel van de dienst erin bestaat personen te vervoeren tussen stations die gelegen zijn op het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij en stations die zijn gelegen op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij.”;

3) artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

“1. Behoudens het bepaalde in de leden 2 en 3, stelt Zwitserland overeenkomstig artikel 5, lid 2, van het Protocol betreffende de instellingen bij deze overeenkomst (hierna het “Protocol betreffende de instellingen” genoemd) regelingen vast die overeenstemmen met de in deel 3 van bijlage 1 vermelde Uniewetgeving inzake de technische voorwaarden voor het wegvervoer, en handhaaft die.”;

b) lid 2 wordt vervangen door:

“2. Zwitserland stelt overeenkomstig artikel 5, lid 2, van het Protocol betreffende de instellingen wetgeving vast die overeenstemmen met de in deel 3 van bijlage 1 vermelde Uniewetgeving inzake de technische controle van voertuigen, en handhaaft die.”;

4) artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

“1. Het internationale goederenvervoer over de weg voor rekening van derden alsmede de lege ritten tussen de grondgebieden van de overeenkomstsluitende partijen vinden plaats onder dekking van een vergunning van de Unie, waarvoor een model wordt verstrekt in bijlage 3, op grond van de in bijlage 1 genoemde Uniewetgeving, of onder dekking van een Zwitserse vergunning op grond van de overeenkomstige Zwitserse wetgeving die overeenkomstig artikel 5, lid 2, van het Protocol betreffende de instellingen wordt vastgesteld en gehandhaafd.”;

b) lid 4 wordt vervangen door:

“4. De procedures betreffende het verlenen, het gebruiken, het vernieuwen en het intrekken van vergunningen alsmede de procedures inzake wederzijdse bijstand vallen onder de in deel 1 van bijlage I genoemde Uniewetgeving of de overeenkomstige Zwitserse wetgeving die overeenkomstig artikel 5, lid 2, van het Protocol betreffende de instellingen wordt vastgesteld en gehandhaafd.”;

5) in artikel 17 wordt lid 3 vervangen door:

“3. Het model voor dergelijke licenties en de procedures voor de verwerving, het gebruik en de vernieuwing ervan zijn vastgelegd in de in deel 1 van bijlage 1 genoemde Uniewetgeving of de overeenkomstige Zwitserse wetgeving die overeenkomstig artikel 5, lid 2, van het Protocol betreffende de instellingen wordt vastgesteld en gehandhaafd.”;

6) artikel 24 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

“1. Op het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij gevestigde spoorwegondernemingen hebben recht van doorvoer en recht van toegang tot de spoorweginfrastructuur van de andere overeenkomstsluitende partij, teneinde een internationale dienst te exploiteren, onder de voorwaarden die nader zijn beschreven in de in deel 4 van bijlage 1 genoemde Uniewetgeving.”;

b) het volgende lid wordt ingevoegd:

“1 bis. In het kader van een internationale passagiersdienst hebben spoorwegondernemingen het recht om passagiers te laten instappen op om het even welk station dat aan een internationaal traject ligt en hen te laten uitstappen op een ander station, ook indien dergelijke stations gelegen zijn op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij, mits het hoofddoel van de betrokken dienst erin bestaat passagiers van het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij te vervoeren. Na een verzoek van de betrokken bevoegde autoriteiten of belangstellende spoorwegondernemingen bepaalt of bepalen de betrokken toezichthoudende instantie of instanties of het het hoofddoel van de dienst is, passagiers van het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij te vervoeren.”;

7) het volgende artikel wordt ingevoegd:

“ARTIKEL 24 bis

Uitzonderingen op de dynamische aanpassing met betrekking tot spoorwegvervoer

Wat volgt zijn uitzonderingen in de zin van artikel 5, lid 7, van het Protocol betreffende de instellingen:

1. De mogelijkheid om ondernemingen voor personenvervoer te verplichten om deel te nemen aan prijsintegratie van het openbaar vervoer, d.w.z. dat er één enkele vervoersovereenkomst wordt aangeboden aan een passagier die gebruikmaakt van de netwerken van verschillende openbaarvervoersmaatschappijen, op voorwaarde dat de bevoegdheid om prijzen vast te stellen bij de ondernemingen blijft berusten.

2. De toepassing van Zwitserse capaciteitsbeheerinstrumenten die voorzien in een minimaal aantal spoorwegtrajecten per uur voor bepaalde soorten verkeer, waaronder goederenverkeer, regionaal verkeer en langeafstandsverkeer van passagiers, die ook een internationaal doel dienen. Die instrumenten moeten onderworpen zijn aan het in artikel 1, lid 3, van de overeenkomst bedoelde beginsel van non-discriminatie.

Ondernemingen die internationale passagiersvervoersdiensten per spoor plannen en exploiteren in Zwitserland, moeten worden beschouwd als belanghebbenden in de bestaande Zwitserse raadplegingsprocedures in het kader van de Zwitserse capaciteitsbeheerinstrumenten.

3. De mogelijkheid om prioriteit te geven aan passagiersverkeer overeenkomstig de klokvaste dienstregeling die geldt voor spoorwegdiensten op het gehele grondgebied in Zwitserland.

Het in de eerste alinea genoemde criterium wordt op niet-discriminerende wijze toegepast voor de toewijzing van spoorwegtrajecten aan ondernemingen die vergelijkbare aanvragen indienen wat de frequentie van de dienstregeling betreft.

De prioriteit waarnaar in de eerste alinea wordt verwezen, wordt verleend aan diensten die essentieel zijn voor de klokvaste dienstregeling.

Indien een onderneming vóór de uiterste termijn voor de jaarlijkse toewijzingsprocedure een aanvraag indient voor een spoorwegtraject voor internationaal passagiersvervoer in Zwitserland waaraan niet kan worden voldaan in de fase van wederzijdse coördinatie, heeft die aanvraag prioriteit voor het gebruik van de resterende niet-toegewezen capaciteit, waaronder de capaciteit die was gewaarborgd in de Zwitserse capaciteitsbeheerinstrumenten, maar waar niet om was verzocht bij de jaarlijkse toewijzingsprocedure.

De Unie of haar lidstaten kunnen op hun grondgebied voorrang geven aan ondernemingen die in de Unie zijn gevestigd en die passagiersdiensten per spoor exploiteren boven een Zwitserse onderneming voor internationale passagiersdiensten per spoor die een deel van de internationale diensten exploiteert in het kader van de Zwitserse klokvastere dienstregeling en de dienst niet uitvoert binnen een internationaal samenwerkingsverband.

4. Het recht om bepalingen inzake non-discriminatie op te nemen in vergunningen en concessies die worden toegekend aan spoorwegvervoersondernemingen en internationale samenwerkingsverbanden met betrekking tot sociale normen, zoals lokale en sectorspecifieke salarisvoorwaarden en arbeidsomstandigheden in Zwitserland.

5. Wat aanbestedingsverplichtingen voor openbardienstverplichtingen betreft met betrekking tot grensoverschrijdende regionale, stedelijke en voorstedelijke passagiersdiensten per spoor, kan Zwitserland rechtstreeks een openbardienstcontract gunnen voor het gedeelte van een grensoverschrijdende regionale, stedelijke en voorstedelijke passagiersdienst per spoor die wordt geëxploiteerd op Zwitsers grondgebied. In dat geval gunt Zwitserland het openbardienstcontract aan de exploitant aan wie het openbardienstcontract op het grondgebied van de Unie werd gegund, of aan de exploitant die samenwerkt met de spoorwegonderneming waaraan het openbardienstcontract werd gegund voor de exploitatie van de spoorlijn op het grondgebied van de Unie.

Onverminderd dit lid raadplegen de bevoegde autoriteiten elkaar vooraf over de nadere regels voor de openbare dienst die moet worden gegund, waaronder het tijdstip van de procedure.”;

- 8) het volgende artikel wordt ingevoegd:

“ARTIKEL 29 bis

Deelname aan het Spoorwegbureau van de Europese Unie

Zwitserland heeft overeenkomstig artikel 75 van Verordening (EU) 2016/796 van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016 betreffende het Spoorwegbureau van de Europese Unie en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 881/2004 (PB L 138 van 26.5.2016, blz. 1) het recht om deel te nemen aan het Spoorwegbureau van de Europese Unie (hierna het “Spoorwegbureau” genoemd), met inbegrip van passende toegang tot databanken en registers.

Het Spoorwegbureau heeft geen uitvoerende bevoegdheden in Zwitserland. Derhalve worden de desbetreffende bepalingen van Verordening (EU) 2016/796 waarbij dergelijke uitvoerende bevoegdheden van het Spoorwegbureau in Zwitserland in het leven worden geroepen, niet opgenomen in bijlage 1 bij de overeenkomst.”;

- 9) het volgende artikel wordt ingevoegd:

“ARTIKEL 32 bis

Uitsluiting van uitbreidingen van de wegcapaciteit

Als uitzondering in de zin van artikel 5, lid 7, van het Protocol betreffende de instellingen wordt nieuwe infrastructuur ten behoeve van de verkeersveiligheid, zoals het boren van een tweede wegtunnel aan Gotthard, niet beschouwd als een uitbreiding van de wegcapaciteit, en wordt het beperken van de wegcapaciteit tot het huidige niveau niet beschouwd als een eenzijdige kwantitatieve beperking.”;

10) artikel 40 wordt vervangen door:

“ARTIKEL 40

Zwitserse maatregelen

1. Om de in artikel 37 omschreven doelstellingen te bereiken en met het oog op de verhogingen van het maximumgewicht zoals aangegeven in artikel 7, lid 3, voert Zwitserland een niet-discriminerend heffingsysteem in voor voertuigen. Dit heffingsysteem is onder meer gebaseerd op de in artikel 38, lid 1, vermelde principes en de bepalingen van bijlage 10.
2. De heffingen worden gedifferentieerd volgens categorieën die gebaseerd zijn op de emissies van voertuigen. Op verzoek van Zwitserland beslist het Gemengd Comité over een differentiëring volgens categorieën die geheel of gedeeltelijk gebaseerd zijn op verbruik.
3. Het gewogen gemiddelde van de heffingen bedraagt niet meer dan 325 CHF voor voertuigen die volgens het kentekendocument van het voertuig een toelaatbare maximummassa in beladen toestand hebben van minder dan 40 ton voor een afstand van 300 km door het Alpengebied. De heffing voor de meest verontreinigende categorie bedraagt niet meer dan 380 CHF.
4. Een deel van de in de lid 3 vermelde heffingen mag bestaan uit tolgelden voor het gebruik van speciale Alpen-infrastructureur. Dit deel mag niet meer dan 15 % van de in de lid 3 vermelde heffingen bedragen.

5. De in lid 3 vermelde wegingen worden vastgesteld op basis van het aantal voertuigen per categorie dat in Zwitserland rijdt. Het aantal voertuigen van iedere categorie wordt bepaald aan de hand van tellingen die door het Gemengd Comité worden onderzocht. Het Gemengd Comité stelt het gemiddelde vast op basis van tweejarige onderzoeken, teneinde rekening te houden met de ontwikkeling van de structuur van het wagenpark in Zwitserland, en de ontwikkelingen inzake emissies en verbruik.”;

11) artikel 42 wordt vervangen door:

“ARTIKEL 42

Nieuw onderzoek van de hoogte van de heffingen

1. Vanaf 1 januari 2007, worden de in artikel 40, lid 3, vastgestelde maximale hoogtes van de heffingen om de twee jaar aangepast, om rekening te houden met de inflatie in Zwitserland van de afgelopen twee jaar. Daartoe deelt Zwitserland uiterlijk op 30 september van het aan de aanpassing voorafgaande jaar het Gemengd Comité de statistische gegevens mede die nodig zijn om de beoogde aanpassing te rechtvaardigen. Het Gemengd Comité komt op verzoek van de Unie binnen 30 dagen na deze mededeling bijeen voor overleg over de beoogde aanpassing.

2. Vanaf 1 januari 2007 kan het Gemengd Comité op verzoek van één van de overeenkomstsluitende partijen de in artikel 40, lid 3, vastgestelde maximale hoogtes van de heffingen opnieuw onderzoeken, met het oog op een besluit om deze aan te passen, dat gezamenlijk moet worden genomen. Dit onderzoek vindt plaats aan de hand van de volgende criteria:

- de hoogte en de structuur van de fiscale heffingen op het grondgebied van beide overeenkomstsluitende partijen, en met name de heffingen voor vergelijkbare Alpenpassages,

- de verdeling van het verkeer over vergelijkbare Alpenpassages,
- de ontwikkeling van de modale verdeling in het Alpengebied,
- de ontwikkeling van de spoorweginfrastructuur in het Alpengebied.”;

12) in artikel 46 wordt lid 1 vervangen door:

“1. Indien na 1 januari 2005, ondanks concurrerende spoorwegprijzen en een correcte toepassing van de maatregelen van artikel 36 betreffende de kwaliteitsparameters, er moeilijkheden zijn met de doorstroming van het transalpijns Zwitsers wegverkeer, en indien, gedurende een periode van 10 weken, de gemiddelde benuttingsgraad van de bij het spoorwegaanbod op het Zwitserse grondgebied behorende capaciteit (begeleid en niet-begeleid gecombineerd vervoer) lager is dan 66 %, mag Zwitserland, in afwijking van artikel 40, leden 3 en 4, de in artikel 40, lid 3, voorziene heffingen met ten hoogste 12,5 % verhogen. De opbrengst van deze verhoging wordt integraal bestemd voor het spoorweg- en gecombineerd vervoer, om hun concurrentiepositie tegenover het wegvervoer te versterken.”;

13) artikel 51 wordt vervangen door:

“ARTIKEL 51

Gemengd comité

1. Er wordt een Gemengd Comité opgericht.

Het Gemengd Comité bestaat uit vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende partijen.

2. Het Gemengd Comité wordt gezamenlijk voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Unie en een vertegenwoordiger van Zwitserland.

3. Het Gemengd Comité:

- a) zorgt voor de goede werking en het doeltreffende beheer en de doeltreffende toepassing van deze overeenkomst;
- b) biedt een forum voor wederzijds overleg en voortdurende uitwisseling van informatie tussen de overeenkomstsluitende partijen, met name om een oplossing te vinden voor moeilijkheden bij de uitlegging of toepassing van deze overeenkomst of van een rechtshandeling van de Unie waarnaar in deze overeenkomst wordt verwezen overeenkomstig artikel 10 van het Protocol betreffende de instellingen bij deze overeenkomst;
- c) doet aanbevelingen aan de overeenkomstsluitende partijen in aangelegenheden die onder deze overeenkomst vallen;
- d) neemt besluiten op gebieden waarin deze overeenkomst voorziet;
- e) is verantwoordelijk voor de monitoring en uitvoering van de bepalingen van deze overeenkomst en met name van artikel 27, lid 6, en de artikelen 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 45, 46 en 47; en
- f) oefent alle andere bevoegdheden uit die hem bij deze overeenkomst zijn verleend.

4. Het Gemengd Comité handelt bij eenparigheid van stemmen.

Besluiten zijn bindend voor de overeenkomstsluitende partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan.

5. Het Gemengd Comité komt ten minste een keer per jaar bijeen, afwisselend in Brussel en Bern, tenzij de medevoorzitters anders beslissen. Het Gemengd Comité komt ook bijeen op verzoek van één van de overeenkomstsluitende partijen.

De medevoorzitters kunnen overeenkomen dat een vergadering van het Gemengd Comité per videoconferentie of teleconferentie wordt gehouden.

6. Het Gemengd Comité stelt zijn reglement van orde vast en werkt dit indien nodig bij.

7. Het Gemengd Comité kan besluiten werkgroepen of deskundigengroepen in te stellen om zich bij de uitvoering van zijn taken te laten bijstaan.”;

14) in artikel 53 wordt de titel vervangen door:

“ARTIKEL 53

Geheimhoudingsplicht”;

15) het volgende artikel wordt ingevoegd:

“ARTIKEL 53 bis

Gerubriceerde gegevens en gevoelige niet-gerubriceerde gegevens

1. Niets in deze overeenkomst wordt uitgelegd als een verplichting voor een partij om gerubriceerde gegevens beschikbaar te stellen.

2. Gerubriceerde gegevens die of gerubriceerd materiaal dat door de overeenkomstsluitende partijen in het kader van deze overeenkomst worden verstrekt, of tussen hen worden uitgewisseld, worden behandeld en beschermd met naleving van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat inzake beveiligingsprocedures voor de uitwisseling van gerubriceerde gegevens, gedaan te Brussel op 28 april 2008, en alle beveiligingsregelingen ter uitvoering daarvan.

3. Het Gemengd Comité stelt bij besluit instructies inzake het behandelen vast om de bescherming te garanderen van gevoelige niet-gerubriceerde gegevens die tussen de overeenkomstsluitende partijen worden uitgewisseld.”;

16) artikel 55 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

“1. Indien een overeenkomstsluitende partij een herziening wenst van de bepalingen van deze overeenkomst, stelt zij het Gemengd Comité daarvan op de hoogte. Met inachtneming van lid 3, treedt de wijziging van de onderhavige overeenkomst in werking nadat de respectievelijke interne procedures zijn voltooid.”;

b) lid 2 wordt geschrapt;

c) lid 3 wordt vervangen door:

“De bijlagen 5, 6, 8 en 9 kunnen bij besluit van het Gemengd Comité overeenkomstig artikel 51, lid 3, punt d), worden gewijzigd.”;

17) artikel 57 wordt vervangen door:

“Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op het grondgebied waarop het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, onder de in die Verdragen neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van Zwitserland.”;

18) bijlage 1 wordt als volgt gewijzigd:

a) na de titel worden de volgende punten ingevoegd:

“1. Binnen het toepassingsgebied van de overeenkomst zijn de in deze bijlage vermelde rechtshandelingen van de Unie van toepassing met inachtneming van het in artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen bedoelde beginsel van dynamische afstemming en met inachtneming van de in lid 7 van dat artikel vermelde uitzonderingen.

2. Tenzij in technische aanpassingen anders is bepaald, worden de rechten en verplichtingen waarin de in deze bijlage vermelde rechtshandelingen van de Unie voor de lidstaten van de Unie voorzien, geacht te gelden voor Zwitserland. Dit wordt toegepast met volledige inachtneming van het Protocol betreffende de instellingen.”;

b) deel 4 wordt als volgt gewijzigd:

i) de volgende handelingen worden ingevoegd:

“– Verordening (EU) nr. 913/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2010 inzake het Europese spoorwegnet voor concurrerend goederenvervoer (PB L 276 van 20.10.2010, blz. 22).

- Richtlijn 2012/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 tot instelling van één Europese spoorwegruimte (PB L 343 van 14.12.2012, blz. 32).
- Uitvoeringsverordening (EU) 2016/545 van de Commissie van 7 april 2016 betreffende procedures en criteria voor kaderovereenkomsten tot toewijzing van spoorinfrastructuurcapaciteit (PB L 94 van 8.4.2016, blz. 1).
- Gedelegeerd Besluit (EU) 2017/2075 van de Commissie van 4 september 2017 ter vervanging van bijlage VII bij Richtlijn 2012/34/EU van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van één Europese spoorwegruimte (PB L 295 van 14.11.2017, blz. 69).”;

ii) de volgende handelingen worden geschrapt:

- “– Richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap ((PB L 237 van 24.8.1991, blz. 25).
- Richtlijn 95/18/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen ((PB L 143 van 27.6.1995, blz. 70).
- Richtlijn 95/19/EG van de Raad van 19 juni 1995 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van gebruiksrechten voor de infrastructuur ((PB L 143 van 27.6.1995, blz. 75).”;

- iii) in de vermelding met betrekking tot Richtlijn 2007/59/EG wordt het volgende toegevoegd:

“De vergunning van de machinist en het aanvullende bevoegdheidsbewijs dat wordt afgegeven overeenkomstig artikel 4, lid 1, punten a) en b), van Richtlijn 2007/59/EG en de overeenkomstige bepalingen die worden vastgesteld of gehandhaafd in de rechtsorde van Zwitserland overeenkomstig artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen, worden wederzijds erkend”;

- iv) in de vermelding met betrekking tot Richtlijn(EU) 2016/797 wordt het volgende toegevoegd:

“Richtlijn (EU) 2016/797 is onderworpen aan overgangsmaatregelen voor het behoud van een vlot spoorverkeer tussen Zwitserland en de Unie, zoals vastgesteld in Besluit nr. 2/2019 van het Comité vervoer over land Gemeenschap/Zwitserland (PB L 13 van 17.1.2020, blz. 43), met inbegrip van eventuele latere wijzigingen, indien en voor zover de overeenkomstsluitende partijen binnen het Gemengd Comité besluiten aanpassingen door te voeren waarbij die maatregelen worden uitgebreid, rekening houdend met artikel 29 bis, tweede alinea, van de overeenkomst en artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen. Wanneer in Richtlijn (EU) 2016/797 wordt verwezen naar het “Spoorwegbureau van de Europese Unie”, heeft deze verwijzing, voor het grondgebied van Zwitserland, betrekking op de “Zwitserse nationale veiligheidsinstantie”.”;

- v) in de vermelding met betrekking tot Richtlijn (EU) 2016/798 wordt het volgende toegevoegd:

“Richtlijn (EU) 2016/798 is onderworpen aan overgangsmaatregelen voor het behoud van een vlot spoorverkeer tussen Zwitserland en de Unie, zoals vastgesteld in Besluit nr. 2/2019 van het Comité vervoer over land Gemeenschap/Zwitserland (PB L 13 van 17.1.2020, blz. 43), met inbegrip van eventuele latere wijzigingen, indien en voor zover de overeenkomstsluitende partijen binnen het Gemengd Comité besluiten aanpassingen door te voeren waarbij die maatregelen worden uitgebreid, rekening houdend met artikel 29 bis, tweede alinea, van de overeenkomst en artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen. Wanneer in Richtlijn (EU) 2016/798 wordt verwezen naar het “Spoorwegbureau van de Europese Unie”, heeft deze verwijzing, voor het grondgebied van Zwitserland, betrekking op de “Zwitserse nationale veiligheidsinstantie”.”;

- vi) in de vermelding met betrekking tot Uitvoeringsverordening (EU) 2018/545 van de Commissie wordt het volgende toegevoegd:

“Uitvoeringsverordening (EU) 2018/545 van de Commissie is onderworpen aan overgangsmaatregelen voor het behoud van een vlot spoorverkeer tussen Zwitserland en de Unie, zoals vastgesteld in Besluit nr. 2/2019 van het Comité vervoer over land Gemeenschap/Zwitserland (PB L 13 van 17.1.2020, blz. 43), met inbegrip van eventuele latere wijzigingen, indien en voor zover de overeenkomstsluitende partijen binnen het Gemengd Comité besluiten aanpassingen door te voeren waarbij die maatregelen worden uitgebreid, rekening houdend met artikel 29 bis, tweede alinea, van de overeenkomst en artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen. Wanneer in Uitvoeringsverordening (EU) 2018/545 van de Commissie wordt verwezen naar het “Spoorwegbureau van de Europese Unie”, heeft deze verwijzing, voor het grondgebied van Zwitserland, betrekking op de “Zwitserse nationale veiligheidsinstantie”.”;

- vii) in de vermelding met betrekking tot Uitvoeringsverordening (EU) 2018/763 van de Commissie wordt het volgende toegevoegd:

“Uitvoeringsverordening (EU) 2018/763 van de Commissie is onderworpen aan overgangsmaatregelen voor het behoud van een vlot spoorverkeer tussen Zwitserland en de Unie, zoals vastgesteld in Besluit nr. 2/2019 van het Comité vervoer over land Gemeenschap/Zwitserland (PB L 13 van 17.1.2020, blz. 43), met inbegrip van eventuele latere wijzigingen, indien en voor zover de overeenkomstsluitende partijen binnen het Gemengd Comité besluiten aanpassingen door te voeren waarbij die maatregelen worden uitgebreid, rekening houdend met artikel 29 bis, tweede alinea, van de overeenkomst en artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen. Wanneer in Uitvoeringsverordening (EU) 2018/763 van de Commissie wordt verwezen naar het “Spoorwegbureau van de Europese Unie”, heeft deze verwijzing, voor het grondgebied van Zwitserland, betrekking op de “Zwitserse nationale veiligheidsinstantie”.”;

- viii) in de vermelding met betrekking tot Uitvoeringsverordening (EU) 2019/250 van de Commissie wordt het volgende toegevoegd:

“Uitvoeringsverordening (EU) 2019/250 van de Commissie is onderworpen aan overgangsmaatregelen voor het behoud van een vlot spoorverkeer tussen Zwitserland en de Unie, zoals vastgesteld in Besluit nr. 2/2019 van het Comité vervoer over land Gemeenschap/Zwitserland (PB L 13 van 17.1.2020, blz. 43), met inbegrip van eventuele latere wijzigingen, indien en voor zover de overeenkomstsluitende partijen binnen het Gemengd Comité besluiten aanpassingen door te voeren waarbij die maatregelen worden uitgebreid, rekening houdend met artikel 29 bis, tweede alinea, van de overeenkomst en artikel 5 van het Protocol betreffende de instellingen. Wanneer in Uitvoeringsverordening (EU) 2019/250 van de Commissie wordt verwezen naar het “Spoorwegbureau van de Europese Unie”, heeft deze verwijzing, voor het grondgebied van Zwitserland, betrekking op de “Zwitserse nationale veiligheidsinstantie”.”;

c) in deel 5 wordt de volgende handeling ingevoegd:

“– Verordening (EG) nr. 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1191/69 van de Raad en Verordening (EEG) nr. 1107/70 van de Raad (PB L 315 van 3.12.2007, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EU) 2016/2338 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2016 (PB L 354 van 23.12.2016, blz. 22); met uitzondering van de artikelen 5 en 5 bis van Verordening (EG) nr. 1370/2007, onder de in artikel 24 bis, lid 5, van de overeenkomst genoemde voorwaarden.”;

19) bijlage 10 wordt vervangen door:

## **“BIJLAGE 10**

### WIJZE VAN TOEPASSING VAN DE IN ARTIKEL 40 VOORGESCHREVEN HEFFINGEN

Behoudens het bepaalde in artikel 40, lid 4, worden de in artikel 40 voorgeschreven heffingen op de volgende wijze toegepast:

- a) voor transporten door Zwitserland over afstanden van minder of meer dan 300 km worden de heffingen berekend op basis van de daadwerkelijk in Zwitserland afgelegde afstand;
- b) de hoogte van een heffing hangt af van de gewichtsklasse van het voertuig.”;

- 20) de gemeenschappelijke verklaring die aan dit protocol is gehecht, wordt toegevoegd aan de verklaringen die aan de slotakte bij de overeenkomst zijn gehecht.

## ARTIKEL 2

### Inwerkingtreding

1. Dit protocol wordt bekrachtigd of goedgekeurd door de overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig hun eigen procedures. De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van dit protocol.
2. Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum van de laatste kennisgeving met betrekking tot de onderstaande instrumenten:
  - a) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen;
  - b) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen;
  - c) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer;

- d) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer;
- e) Protocol inzake staatssteun bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer;
- f) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg;
- g) Protocol inzake staatssteun bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg;
- h) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten;
- i) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling;
- j) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling;
- k) Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de financiële bijdrage van Zwitserland tot het terugbrengen van economische en sociale verschillen in de Europese Unie;

- l) Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan programma's van de Unie;
  
- m) Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma.

Dit protocol is opgesteld in tweevoud, in de Bulgarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te ..., op ... in het jaar ...

Voor de Europese Unie

Voor de Zwitserse Bondsstaat

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING  
BIJ HET PROTOCOL VAN WIJZIGING  
BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP  
EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT INZAKE HET GOEDEREN-  
EN PERSONENVERVOER PER SPOOR EN OVER DE WEG

1. De overeenkomstsluitende partijen merken op dat de toepasselijke EU-wetgeving toelaat dat onafhankelijke nationale instanties voor capaciteitstoewijzing bevoegd zijn om spoorwegtrajecten op niet-discriminerende wijze toe te wijzen.

De overeenkomstsluitende partijen merken op dat het verkeersbeheer overeenkomstig Richtlijn 2012/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 tot instelling van één Europese spoorwegruimte (PB L 343 van 14.12.2012, blz. 32) onder de bevoegdheid van de nationale infrastructuurbeheerders blijft vallen.

2. De overeenkomstsluitende partijen merken op dat, met inachtneming van de respectieve mededingingsregels, de toepasselijke EU-wetgeving niet uitsluit dat internationale samenwerkingsverbanden internationale diensten exploiteren, met inbegrip van diensten die gedeeltelijk bestaan uit diensten die deelnemen aan de klokvaste dienstregeling.
3. De overeenkomstsluitende partijen streven ernaar om de overgangsmaatregelen voor het behoud van een vlot spoorverkeer tussen Zwitserland en de Europese Unie, zoals vastgesteld bij Besluit nr. 2/2019 van het Comité vervoer over land Gemeenschap/Zwitserland (PB EU L 13 van 17.1.2020, blz. 43) om de drie jaar te handhaven, met inachtneming van de respectieve besluiten van het Gemengd Comité.

---